

“ரப்பரும் தமிழரும்” கவிதையைக் கேலிசித்திரம் கொண்டு கற்பித்தல்

Teaching “Rapparum Tamilarum” poem using Caricature

Dhiwaha Manivanan

Faculty of Languages and Communication
Universiti Pendidikan Sultan Idris, 35900 Tanjong Malim, Perak, Malaysia

Selvaraj R

Government Arts College, Coimbatore, Tamil Nadu 641018, India

**Corresponding author: dhiwamani1612@gmail.com*

Published: 27 June 2023

To cite this article (APA): Manivanan, D., & Selvaraj, R. (2023). “ரப்பரும் தமிழரும்” கவிதையைக் கேலிசித்திரம் கொண்டு கற்பித்தல்: Teaching “Rapparum Tamilarum” poem using Caricature. *Journal of Valartamil*, 4(1), 1–7. <https://doi.org/10.37134/jvt.vol4.1.1.2023>

To link to this article: <https://doi.org/10.37134/jvt.vol4.1.1.2023>

சுருக்கம்: தமிழ் மொழி கற்பித்தலில், புதிய சிந்தனையுடன் கற்றல் மற்றும் கற்பித்தலை நடத்தும் தமிழ் எழுத்தாளர்கள் மிகக் குறைவு. இப்போதெல்லாம் தொழில்நுட்பத்தின் உதவியுடன் தமிழ் மொழியைக் கற்பிப்பது மிகவும் எளிதானது. தமிழ் இலக்கியம் SPM பாடத்திட்டத்தில் ஒரு கார்ட்டூனைப் பயன்படுத்தி ஒரு கவிதையை எவ்வாறு கற்பிப்பது என்பதை இந்தக் கட்டுரை விளக்கியது. மேலும், கேலிச்சித்திரத்தை எவ்வாறு உருவாக்குவது, அதன் பயன்பாடு மற்றும் பயன்படுத்தப்படும் கருவிகள் ஆகியவற்றை இந்தக் கட்டுரை விளக்குகிறது.

முக்கிய வார்த்தைகள்: கேலிச்சித்திரம், தொழில்நுட்பம், தமிழ் கவிதை, கற்பித்தல்

Abstract: In Tamil language teaching, there are very few Tamil writers who conduct their learning and teaching with new thinking. Nowadays it is very easy to teach Tamil language with the help of technology. This article explained how to teach a poem in the Tamil Literature SPM curriculum using a cartoon. Also, this article will explain how to create a caricature, its application, and the tools used.

Keywords: Caricature, Technology, Tamil poem, Teaching

“ரப்பரும் தமிழரும்” கவிதையைக் கேலிசித்திரம் கொண்டு கற்பித்தல்

முன்னுரை

தமிழ்மொழிக் கற்பித்தலில் தமிழாசிரியர்கள் புத்தாகச் சிந்தனைக் கொண்டு தங்களின் கற்றல் கற்பித்தலை நடத்துவது என்பது மிகவும் குறைவாகவே உள்ளன. தற்காலத்தில் மிகவும் இலகுவாகவே தொழில்நுட்பத் துணைக் கொண்டு தமிழ் மொழிக் கற்பித்தல் இருந்து வருகின்றது. இக்கட்டுரையில் தொழில்நுட்பம் கொண்டு எஸ்.பி. எம் தமிழ் இலக்கியப் பாடத்திட்டத்தில் உள்ள கவிதை ஒன்றை கேலி சித்திரம் (Cartoon) கொண்டு கற்பிப்பது எவ்வாறு என்று விளக்கப்படும். மேலும், இக்கட்டுரையில் கேலி சித்திரம் எப்படி உருவாக்குவது, அதன் பயன்பாடு, பயன்படுத்தப்படும் கருவிகள் பற்றியும் விவரிக்கப்படும்.

ஆய்வு கண்டுபிடிப்பு

தமிழ் இலக்கியம் கற்றல் & கற்பித்தல்

தமிழ் இலக்கியப் பாடம் இடைநிலைப் பள்ளிகளுக்கான ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட கலைத்திட்டத்திற்குத் தற்போது வந்துள்ளது. இப்பாடத்திற்குத் தேவையான பாட நூல்களை மலேசியத் தேர்வு வாரியம் தேர்ந்தெடுத்து வழங்குகின்றது. இப்பாடத்திற்கு ஒரு நாவல், ஒரு நாடகம், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சில கவிதைகள் ஆகியவற்றை மலேசியத் தேர்வு வாரியம் தேர்ந்தெடுத்துக் கொடுக்கின்றது (சாமிகண்ணு, கிங்ஸ்டன்; 2018). இதில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சில கவிதைகளில் ஒன்றான ‘ரப்பரும் தமிழனும்’ என்ற கவிதை பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இக்கவிதையினை சா. ஆ. அன்பானந்தன் எழுதியுள்ளார். இக்கவிதையைக் கீழே காணலாம்.

எங்கிருந்தோ தமிழனைப்போ லிங்கெழுந்து
நிலம்பார்த்துத் தன்னை ஊன்றித்
தங்கமகன் ஒளியாலும் கங்கையவள்
அருளாலும் செம்மை ஊறி
மங்களமாய் இலைவிரித்து மலர்ந்தாளாம்
ரப்பர்எனும் மங்கை; பேர்த்துக்
தங்கமுடி மணிவைத்தால் போல்நிரையில்
வைத்திட்டார் செல்வம் பெற்றார்.
சங்குநிறப் பால்பொழியும் தங்கமரச்
செல்வங்கள் சொட்ட ஈந்து
தங்கடமை முடித்துவிட்டுத் தனையழிக்கக்

கொடுத்துவிட்டுச் சாய்தல் போலச்
செங்குருதி நீராக்கிச் செம்புடலை
உரமாக்கிச் சாய்ந்து போக
அங்கிருந்து வந்தானோ? அவனுக்கும்
ரப்பருக்கும் மாற்றம் காணேன்!

(தமிழ் இலக்கியம் கவிதைத் தொகுப்பு; பக்: 21)

இந்தக் கவிதை, 1.4 கவிதையிலுள்ள நயத்தை விளக்குவர் எனும் உள்ளடக்கத் தரத்தினைக் கொண்டுள்ளது. இதன் கற்றல் தரம் 1.4 கவிதையிலுள்ள பொருள் நயம் ஆராய்ந்து விளங்குவர். குறிப்பாக, தெரிநிலை புதைநிலை கருத்தினை மாணவர்கள் அறிதல் வேண்டும் என்பதைத் தமிழ்ப் பிரிவு கல்வி கலைத்திட்டம் வகுத்துள்ளது. இதனை அடிப்படையாகக் கொண்டு புத்தாக்கச் சிந்தனையில் கற்றல் கற்பித்தலை அணுகும் கருவியினைக் அடுத்து காணலாம்.

தமிழ் இலக்கியம் கற்றல் & கற்பித்தல்

தமிழ் இலக்கியப் பாடம் இடைநிலைப் பள்ளிகளுக்கான ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட கலைத்திட்டத்திற்குத் தற்போது வந்துள்ளது. இப்பாடத்திற்குத் தேவையான பாட நூல்களை மலேசியத் தேர்வு வாரியம் தேர்ந்தெடுத்து வழங்குகின்றது. இப்பாடத்திற்கு ஒரு நாவல், ஒரு நாடகம், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சில கவிதைகள் ஆகியவற்றை மலேசியத் தேர்வு வாரியம் தேர்ந்தெடுத்துக் கொடுக்கின்றது (சாமிகண்ணு, கிங்ஸ்டன்; 2018).

இதில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சில கவிதைகளில் ஒன்றான 'ரப்பரும் தமிழனும்' என்ற கவிதை பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இக்கவிதையினை சா. ஆ. அன்பானந்தன் எழுதியுள்ளார். இக்கவிதையைக் கீழே காணலாம்.

எங்கிருந்தோ தமிழனைப்போ லிங்கெழுந்து
நிலம்பார்த்துத் தன்னை ஊன்றித்
தங்கமகன் ஒளியாலும் கங்கையவள்
அருளாலும் செம்மை ஊறி
மங்களமாய் இலைவிரித்து மலர்ந்தாளாம்
ரப்பர்எனும் மங்கை; பேர்த்துக்
தங்கமுடி மணிவைத்தால் போல்நிரையில்
வைத்திட்டார் செல்வம் பெற்றார்.

“ரப்பரும் தமிழரும்” கவிதையைக் கேலிசித்திரம் கொண்டு கற்பித்தல்

சங்குநிறப் பால்பொழியும் தங்கமரச்
செல்வங்கள் சொட்ட ஈந்து
தங்கடமை முடித்துவிட்டுத் தனையழிக்கக்
கொடுத்துவிட்டுச் சாய்தல் போலச்
செங்குருதி நீராக்கிச் செம்புடலை
உரமாக்கிச் சாய்ந்து போக
அங்கிருந்து வந்தானோ? அவனுக்கும்
ரப்பருக்கும் மாற்றம் காணேன்!

(தமிழ் இலக்கியம் கவிதைத் தொகுப்பு; பக்: 21)

இந்தக் கவிதை, 1.4 கவிதையிலுள்ள நயத்தை விளக்குவர் எனும் உள்ளடக்கத் தரத்தினைக் கொண்டுள்ளது. இதன் கற்றல் தரம் 1.4 கவிதையிலுள்ள பொருள் நயம் ஆராய்ந்து விளங்குவர். குறிப்பாக, தெரிநிலை புதைநிலை கருத்தினை மாணவர்கள் அறிதல் வேண்டும் என்பதைத் தமிழ்ப் பிரிவு கல்வி கலைத்திட்டம் வகுத்துள்ளது. இதனை அடிப்படையாகக் கொண்டு புத்தாக்கச் சிந்தனையில் கற்றல் கற்பித்தலை அணுகும் கருவியினைக் அடுத்து காணலாம்.

பயன்படுத்தப்பட்ட கருவி (Apps)

நான் மேற்கண்ட கவிதையினைக் கற்றுக் கொடுக்க கேலி சித்திரம், யூடியூப் (Youtube) பயன்படுத்தினேன்.

3.1 கேலி சித்திரம்

மலாயக மக்களின் தோட்ட வாழ்க்கை மையப்படுத்திய ஒரு கேலி சித்திரம் முன்பே இருந்தது. அந்தக் கேலி சித்திரத்தின் பெயர் “எஸ்டேட் பாய்” (estet boy). அதில் தோட்டம், தோட்டப் புறப் பள்ளி போன்ற கூறுகளின் அடிப்படையில் கேலி சித்திரம் அமையப் பெற்றிருக்கும். எனவே, ரப்பரும் தமிழரும் என்ற கவிதையும் தமிழர்கள் தோட்டப் புற வாழ்க்கையினைக் காட்டும் கவிதை என்பதால் அதற்குச் சரியான கேலி சித்திரமாக “எஸ்டேட் பாய்” (estet boy) பயன்படுத்தப்பட்டது. பள்ளி சூழலும், மாணவர்களின் துவங்கல், ஆசிரியர் கற்றுக் கொடுக்கும் முறை போன்ற அம்சங்கள் இக்கேலி சித்திரத்தில் இருப்பதால் ஓர் ஆசிரியர் இக்கவிதையினை கற்றுக் கொடுப்பது போல் அமையப் பெற்றுள்ளது.



(படம் 1: ஆசிரியர் கற்றுக் கொடுப்பது போன்ற கேலி சித்திரம்)

I. யூடியூப் (Youtube)

கேலி சித்திரத்தை எடுத்த பின், அதனைத் தொகுத்து யூடியூப் (Youtube) பதிவிட வேண்டும். யூடியூப் (Youtube) உள்ள சில பால் மரம் சீவும் காட்சிகளையும் இதனுள் உட்படுத்த வேண்டும்.

பயன்படுத்தும் முறை

“எஸ்டேட் பாய்” (estet boy) கேலி சித்திரம் எடுத்து, filmmora என்ற செயலின் வழி தேவையான கேலி சித்திரத்தைத் தொகுக்க வேண்டும். அந்தக் கேலி சித்திரத்தின் குரலினை அழிக்க வேண்டும். அதற்குக் காரணம் யாதெனில் “எஸ்டேட் பாய்” (estet boy) கேலி சித்திரத்தில் பேசப்படுவது வேறொன்றாகும். அது தேவையான ஒன்றும் இல்லை. அந்தக் குரலினை அழித்து விட்டு சரியான மற்றும் தேவையான நபர்களின் குரலினை நாம் சுயமாக filmmora செயலில் இணைக்க வேண்டும். சான்றாக, இக்கவிதையைக் கற்றுக் கொடுப்பது பெண் ஆசிரியராக இருப்பார் அவரின் குரலுக்கு ஒரு பெண் குரல் தேவைப்படும். அதே போல் மாணவர்களின் குரலுக்கு மாணவர்கள் வயதிலுள்ள குரல் தேவைப்படும். இதனால், பேச வேண்டிய வசனங்களை எழுதி, பின் குரல் பதிவு செய்பவரிடம் எழுதிய வசனங்களை வழங்க வேண்டும். அவர்கள் குரல் பதிவு செய்தவுடன் filmmora செயலில் இணைக்கலாம். பிறகு, அந்தக் காணொலியை

“ரப்பரும் தமிழரும்” கவிதையைக் கேலிசித்திரம் கொண்டு கற்பித்தல்

யுட்யூப் (Youtube) பதிவிடலாம். இதை blogger என்ற தளத்திலும் பதிவேற்றலாம். எடுத்துக் காட்டாக,



https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf2BMsAZhC48lOKevSAX4YBBTNBulsM7qy4aCQd3QONim_sZA/viewform?usp=sf_link

மேற்கண்ட காணொலியின் துணைக் கொண்டு மாணவர்கள் blogger கீழே வழங்கப்பட்டுள்ள இணையப் பாரத்தில் பதில்களை அளிக்கலாம். கேள்விகள் யாவும் கற்றல் தரத்தின் அடிப்படையில் கேட்கப்பட்டுள்ளன. மாணவர்கள் சரியான விடைகளையும் அளிக்க முடியும்.

இந்தக் கேலி சித்திரம் கொண்டு காணொலியை மறுபதிவு செய்வது கடினமான ஒன்றாகும். பதிவு செய்யும் குரலின் ஏற்றத் தாழ்வு (tone of voice) கேலி சித்திரத்திற்கு ஏற்றவாறு மாற்றி அமைக்கும் நேரத்தில் பல்வேறு சிக்கல் எதிர்நோக்குவோம். முக்கியமாக, கேலி சித்திரத்தில்

இருக்கக் கூடிய சித்திரங்களின் அசைவு யாவும் குரலுக்கு கேற்ப அமைத்தல் வேண்டும். அவ்வாறு இருந்தால் கேலி சித்திரம் நம்பகத்தன்மை கொண்டதாக இருக்கும். மாணவர்களும் சளிப்பின்றி கேலி சித்திரத்தைக் கண்டு களிக்கலாம்.

முடிவு

இந்தக் காணொலி செய்வதில் பல்வேறு சிக்கலை எதிர்நோக்கினாலும் வருங்கால ஆசிரியர்கள் இதுபோன்ற புத்தாக்கச் சிந்தனையுடன் பல்வேறு செயலிகளைப் பயன்படுத்தி கற்றலின் உத்தி முறைகளை மாற்றி அமைக்கலாம். இதனால், மாணவர்களும் தற்போதய சூழலில் நிலவி வரும் கோவிட்-19 நேரத்தில் வீட்டில் இருந்த வாரே இதுபோன்ற காணொலிகளைக் கண்டுகளித்து தனது அறிவினைப் பெருக்கிக் கொள்ள ஏதுவாக இருக்கும்.

குறிப்புகள்

சாமிக்கண்ணு ஜெபமணி, ஈசா., கிங்ஸ்டன் பால், த. (2018). *மலேசியத் தமிழ்க்கல்வி வரலாறு*. சென்னை: நவநீதம் எண்டர் பிரைசஸ்.முரசு, நெடு. (2016). *கவிதைத் தொகுப்பு தமிழ் இலக்கியம்*. மலேசியா: அருள்மதியம் பதிப்பகம்.

பச்சைபாலன், ந. (2016). *எஸ். பி. எம் தமிழ் இலக்கியம் தேர்வுக் களஞ்சியம்*.

மலேசியா: தமிழ் இலக்கிய ஆசிரியர் கழகம்.

REFERENCES

- Saminnu Jebamani, Isa., Kingston Ball, Th. (2018) Malaysia History of Tamil Education. Chennai: Navaneetham Enterprises. Murasu, Nedu. (2016) Poetry Collection Tamil Literature. Malaysia: Arulmatiyam Publishing House.
Pacchipalan, N. (2016) S. B. M Tamil literature exam repository. Malaysia: Tamil Literature Teachers Association.